Liste des documents

- 1. Modèle de Note de breffage
- 2. Modèle de Courriel aux services informatiques
- 3. Modèle de courriel aux employés
- 4. Guide d'installation
- 5. Coffre à outils MAURIL
- 6. Rapport de téléchargement
- 7. Guide pédagogique (par CBC/Radio-Canada)

NOTE À L'INTENTION DE [COMITÉ EXÉCUTIF / ADMINISTRATEUR GÉNÉRAL DE VOTRE MINISTÈRE/INSTITUTION]

(Pour décision)

RÉSUMÉ

- Une occasion s'offre à [notre ministère/institution] pour appuyer l'apprentissage, le maintien des acquis et la sécurité linguistique des fonctionnaires en matière de langues officielles.
- Mauril est une application Web et mobile au contenu 100% canadien, conçue par CBC/Radio-Canada et financée par le gouvernement, pour apprendre gratuitement le français et l'anglais en ligne.
- En tant que champion des langues officielles à [notre ministère], nous recommandons l'installation automatique de *Mauril* sur tous les ordinateurs et appareils mobiles de [notre ministère/institution].
 - Mauril a été développé par l'entremise d'un protocole d'entente entre Patrimoine canadien (PCH) et CBC/Radio-Canada. Il s'agit d'une plateforme numérique gratuite, , utilisant les contenus variés, stimulants et divertissants de CBC/Radio-Canada comme source d'apprentissage du français et de l'anglais. Il est disponible à l'adresse suivante: https://mauril.ca/
 - Le 8 janvier 2021, le commissaire aux langues officielles avait publié un rapport portant sur les effets négatifs de l'insécurité linguistique et comment la contrer.
 - Parmi les stratégies à explorer pour répondre aux besoins des locuteurs de langue seconde, le commissaire avait recommandé l'encouragement de la part de la haute direction, des superviseurs et des collègues des employés, mais





surtout l'offre d'« Accès réel à des occasions d'apprendre, de se perfectionner et de maintenir ses acquis dans la seconde langue officielle, tant par la formation que pendant son travail ».

- En réponse, le Secrétariat du Conseil du Trésor a créé un groupe d'action interministériel afin de se pencher sur la portée de l'enjeu et le développement d'approches de sensibilisation, d'outils et de stratégies visant à créer un environnement linguistique sécuritaire.
- Pour les fonctionnaires fédéraux comme pour l'ensemble des Canadiens, l'application web et mobile Mauril, disponible pour les deux versions de plateforme iOS et Android, contribuera, entre autres outils, à un milieu de travail bilingue où règne la sécurité linguistique.
- Comme l'ont fait Patrimoine canadien et Emploi et Développement social Canada, il est recommandé d'installer automatiquement *Mauril* sur tous les appareils des employés de [notre ministère/institution], soit, d'ajouter l'icône de *Mauril* sur les bureaux des ordinateurs et télécharger l'application sur les appareils mobiles.
 - Alors que l'icône Mauril peut être ajoutée sans frais sur les ordinateurs, le téléchargement de l'application (du côté espace de travail) sur les appareils mobiles peuvent occasionner des coûts.
 - À noter que Patrimoine canadien a déjà payé pour le certificat de sécurité de Mauril. Les autres institutions partenaires de Services partagés n'ont qu'à faire référence au numéro de dossier (BR48845). Des frais de déploiement peuvent tout de même s'appliquer. Les institutions doivent donc demander une estimation des coûts pour le déploiement, lesquels peuvent varier selon la taille de l'organisation.
- Le déploiement de Mauril sur nos appareils représente pour [notre ministère/institution] une mesure importante pour la langue de travail et la sécurité linguistique.

Signature





Courriel aux services informatiques

Objet: Installation de Mauril sur les ordinateurs et appareils mobiles de [notre ministère]

Je vous contacte concernant une demande de service pour que l'application *Mauril* soit déployée sur tous les ordinateurs et appareils mobiles de [notre ministère].

Financé et parrainé par le gouvernement du Canada, ce nouvel outil, conçu et réalisé par CBC/Radio-Canada en collaboration avec un comité d'experts pédagogiques, permet d'améliorer la compréhension orale de la langue et de mettre en pratique les apprentissages dans le quotidien.

Nous souhaitons, d'une part, que l'icône de Mauril, soit ajouté sur les bureaux de tous les ordinateurs des employés et, d'autre part, que l'application Mauril soit ajoutée à l'espace de travail des téléphones mobiles de nos utilisateurs.

Pour l'application, une vérification de sécurité a déjà été effectuée. Mauril a déjà obtenu auprès de Service partagé Canada un Certificat de sécurité. Pour vos références, voici le dossier de demande de services pour le certificat de sécurité auprès de Services partagés Canada (SPC) :

PCH BR 48845 - Demande d'installation d'application Mauril sur tous les appareils intelligents de PCH

PCH BR 48845 - Requesting Mauril Application Push On all PCH Smart Devices

De cette façon, vous aurez toutes les informations requises et SPC pourra alors évaluer le travail à faire pour empaqueter et installer *Mauril* pour [notre ministère], sans la portion de vérification de sécurité.

Il me ferait plaisir d'en discuter avec vous, à votre convenance.

Phase 2 -: Post téléchargement

COURRIEL AUX EMPLOYÉS

Sujet du courriel : Mauril sur vos appareils mobiles

Date d'envoi:

Texte:

Chers collègues,

Si une annonce a déjà été faite aux employés

Comme vous le savez, en tant que champion(ne) des langues officielles, j'avais annoncé en avril 2021 le lancement de *Mauril*, une plateforme d'apprentissage et de perfectionnement autonome de nos deux langues officielles, développée par CBC/Radio-Canada.

Si l'annonce n'a jamais été faite aux employés

En avril 2021, le gouvernement du Canada avait lancé *Mauril*, une plateforme d'apprentissage et de perfectionnement autonome de nos deux langues officielles, développée par CBC/Radio-Canada.

Suite...

Aujourd'hui, nous avons le plaisir de vous annoncer que *Mauril* [a été/ sera] rendu disponible sur tous les appareils de [notre ministère]. Cette annonce tombe à point car, [notre ministère] accorde une grande importance à promouvoir les deux langues officielles et à offrir des outils pour que les Canadiens, y compris les fonctionnaires fédéraux, puissent apprendre ou maintenir leur seconde langue officielle.

Que vous soyez débutant ou parfaitement bilingue, *Mauril* vous offre l'occasion d'apprendre le français ou l'anglais, de vous perfectionner ou de maintenir vos acquis dans un environnement linguistique sans jugement. L'application et le site web vous permettront par la suite, de contribuer à un milieu de travail bilingue où règne la sécurité linguistique. Qui sait, *Mauril* pourrait même vous en apprendre plus sur la culture de notre pays grâce au contenu enrichissant qui s'y trouve.

En tant que [sous-ministre], je connais votre engagement profond envers nos deux langues officielles et le bilinguisme. Je vous invite donc, à votre convenance, à profiter de cette ressource en naviguant sur l'application ou sur le site web : https://mauril.ca/.

Un grand merci et je vous souhaite de belles découvertes linguistiques!

Prénom, Nom Sous-ministre Ministère

Guide pour l'installation de MAURIL sur appareils mobiles et ordinateurs de bureau.

Il y a de nombreux avantages à faire installer *Mauril* sur vos appareils de bureau, comme la possibilité de travailler tout en apprenant votre seconde langue officielle ou tout en maintenant vos acquis.

Pour le déploiement de *Mauril* sur vos appareils mobiles, voici quelques considérations :

- Le gouvernement du Canada prend au sérieux la question de la cyber sécurité et a adopté des politiques rigoureuses an matière d'installation de logiciels sur ses infrastructures virtuelles.
- Les exigences d'autorisations numériques varient d'un ministère à l'autre pour l'installation de logiciels ou d'applications.
- Une attestation de sécurité de l'application Mauril a déjà été faite auprès de Services partagés. Cette attestation est valable pour l'ensemble de la fonction publique et des institutions fédérales desservies par Services partagés Canada (voir numéro de référence fourni ci-bas).
- Pour demander le déploiement de Mauril sur les espaces de travail des appareils mobiles de vos employés, vous devez faire une demande auprès du service informatique de votre ministère/institution car les services informatiques varient d'une institution à l'autre et toutes les institutions n'ont pas des partenariats avec Services partagés Canada.

Comment le faire

- Prendre contact avec les services des technologies de l'information (TI Opérations de la TI ou Sécurité de la TI) dans votre ministère ou institution fédérale afin d'en faire la demande (ouvrir un billet).
- Dans la plupart des cas, une installation systématique ('push') sur les espaces de travail des appareils mobiles d'une institution fédérale donnée exigera une autorisation du Sous-ministre ou d'un Sous-ministre adjoint.
 - Si vous représentez une équipe des technologies de l'information de votre ministère, et que votre institution a un partenariat avec Services partagés, vous devrez leur soumettre une demande d'affaire (Business Request-BR) pour faire ajouter Mauril aux l'application de base pour tous les téléphones mobiles de votre organisation.
- Un certificat de sécurité a déjà été émis pour Mauril. Dans votre demande pour son déploiement automatique, mentionner la référence suivante auprès de SPC :
 - PCH BR 48845 Demande d'installation d'application Mauril sur tous les appareils intelligents de PCH.

• À noter que même si un certificat de sécurité a été émis, des coûts pourraient quand même s'appliquer pour le déploiement. Le coût peut varier en fonction de la taille de votre organisation. Une demande d'estimation des coûts est donc de mise.

Pour mettre l'icône Mauril sur les bureaux des ordinateurs

 Rien de plus simple et c'est gratuit! Un raccourci vers la version web de Mauril peut être ajouté sur les bureaux des ordinateurs des employés. Formuler une requête auprès de votre service informatique. Le logo Mauril peut être téléchargé à partir du coffre à outil Mauril (p. 8)





Nous sommes heureux de vous compter parmi les fiers ambassadeurs de Mauril.

Cette boîte à outils vous donnera accès à l'essentiel des informations de communication concernant la plateforme.

Pour toute information supplémentaire ou si vous avez des questions, n'hésitez pas à nous contacter.

Vos outils

À propos de Mauril	2
Messages clés	4
Approche pédagogique	5
Contenus	6
Guide de démarrage rapide	7
Logos et guide de normes graphiques	8
Vidéos promotionnelles	8
Foire aux questions	9
Infolettres	10
Processus d'approbation pour toutes les communications concernant Mauril	11
Contacts	11

À propos de Mauril

Vous souhaitez parler de Mauril à vos collègues, à vos membres ou encore à votre communauté par l'entremise de votre infolettre, vos réseaux sociaux ou tout autre canal de communication de votre choix? Voici trois formats de descriptif de l'application que vous pouvez utiliser.

Pour toute autre demande de description de Mauril, veuillez nous contacter.

À propos de Mauril

En moins de 25 mots

Mauril est une plateforme pour apprendre gratuitement l'anglais et le français avec des contenus variés, stimulants et divertissants de CBC/Radio-Canada.

À propos de Mauril

En moins de 100 mots

Mauril est une plateforme numérique gratuite, utilisant les contenus variés, stimulants et divertissants de CBC/Radio-Canada comme source d'apprentissage de l'anglais et du français. Financé et parrainé par le gouvernement du Canada, ce nouvel outil, conçu et réalisé par CBC/Radio-Canada en collaboration avec un comité d'experts pédagogiques, permet d'améliorer la compréhension orale de la langue et de mettre en pratique les apprentissages dans le quotidien.



À propos de Mauril

Avec environ 350 mots

Nommée en hommage à l'honorable Mauril Bélanger, ancien député d'Ottawa-Vanier et ardent défenseur des langues officielles du Canada, Mauril est une plateforme numérique gratuite, utilisant les contenus variés, stimulants et divertissants de CBC/Radio-Canada pour permettre d'améliorer la compréhension orale de l'anglais et du français.

Actualités, affaires publiques, magazines, variétés, documentaires, humour, fiction et plus encore: voilà un aperçu de ce que nous réserve Mauril. À partir de versions intégrales ou d'extraits d'émissions de télévision et de radio, de webséries et de balados, le participant écoute du contenu traitant d'une vaste gamme de sujets, ponctué de questions de compréhension, pour ainsi explorer un vocabulaire diversifié avec des touches régionales provenant d'un océan à l'autre.

Mauril invite le participant dans un parcours ludique parsemé de mots d'encouragement et de récompenses qui permettent de progresser d'un niveau à l'autre. De plus, les utilisateurs sont invités à prendre part à une série d'activités conçues pour mettre en pratique les apprentissages dans leur vie quotidienne sous forme de défis.

Financée et parrainée par le gouvernement du Canada dans le cadre du Plan d'action pour les langues officielles, cette plateforme est conçue et réalisée par CBC/Radio-Canada en collaboration avec un comité consultatif pancanadien. Ce comité est composé d'experts en pédagogie et en linguistique, chacun ayant des spécialités complémentaires afin d'apporter des perspectives justes, rigoureuses et innovantes.

L'approche pédagogique s'appuie sur les niveaux de compétence linguistique canadiens (NCLC) développés par le Centre des niveaux de compétences linguistiques canadiens (CNCLC), collaborateur dans le projet.

Mauril propose une approche unique de cheminement linguistique axée sur la réalité canadienne, à l'intention de ceux et celles qui cherchent non seulement à découvrir une autre langue, mais aussi à mieux saisir toute la richesse et les innombrables nuances de la mosaïque culturelle de ce vaste pays.

Messages clés

Financée et parrainée par le gouvernement du Canada dans le cadre du Plan d'action pour les langues officielles, la plateforme Mauril est conçue et réalisée par CBC/Radio-Canada en collaboration avec un comité consultatif pancanadien.



Mauril est une plateforme numérique gratuite, utilisant les contenus variés, stimulants et divertissants de CBC/Radio-Canada pour permettre d'améliorer la compréhension orale du français et de l'anglais.

Mauril est une plateforme numérique nommée en hommage à l'honorable Mauril Bélanger, ancien député d'Ottawa-Vanier et ardent défenseur des langues officielles du Canada. Le français et l'anglais sont les deux langues officielles du Canada. Elles sont au cœur de qui nous sommes en tant que Canadiennes et Canadiens. L'application Mauril valorise les deux langues officielles, qui sont des outils essentiels d'intégration, d'inclusion, d'apprentissage et de dialogue.

Approche pédagogique

Mauril propose un cadre d'apprentissage complémentaire aux options commerciales ou éducatives déjà offertes à la population canadienne.



Mauril vous permet de développer les compétences linguistiques avec du contenu adapté au contexte culturel canadien. Les apprenants écoutent le contenu audio et vidéo, répondent aux questions développées par des experts de l'apprentissage des langues et passent aux niveaux supérieurs, le tout à leur rythme.

Les niveaux de Mauril sont inspirés des NCLC et couvrent les niveaux 1 à 8 de ce système, ce qui équivaut aux niveaux A1 à B2 du CECR. Un test de classement permet aux apprenants de débuter au niveau qui leur convient.

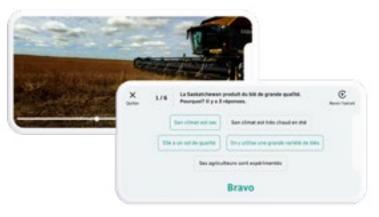
L'application favorise la prise de risque avec des défis linguistiques visant à développer et à consolider les compétences linguistiques comme la conversation, la lecture et l'écriture dans la vie de tous les jours.

Les contenus

Apprenez avec du contenu captivant de CBC et Radio-Canada

Les contenus audio et vidéo de CBC et Radio-Canada sont au cœur de l'expérience d'apprentissage. Mauril vous donne accès à des émissions de CBC et Radio-Canada de tous genres, qui répondront à coup sûr à tous les goûts. Que vous soyez débutant ou plus avancé, Mauril propose du contenu qui vous convient. Vous pourrez ainsi vous dépasser tout au long de votre parcours grâce à du contenu captivant!











Guide de démarrage

Débuter avec Mauril en 4 étapes



Téléchargez la version iOS, Android ou allez sur mauril.ca

Mauril est disponible pour mobile, tablette ou ordinateur.







Créez votre compte et votre profil



Choisissez la langue d'apprentissage et de navigation



Faites le test de classement

L'application propose un court test de classement qui vous permettra d'amorcer votre parcours d'apprentissage au niveau qui

Logos et guide des normes graphiques

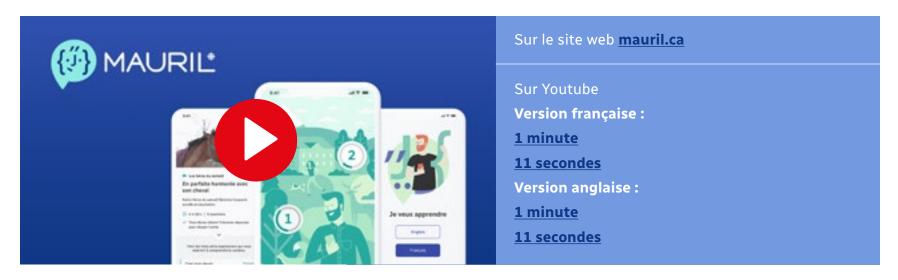
Pour télécharger les logos, cliquez ici.

Pour télécharger le guide des normes graphiques, cliquez ici.

Nous avons également développé certains visuels à utiliser pour votre intranet ou vos infolettres. Les formats les plus classiques sont <u>disponibles ici</u>.

Vidéos promotionnelles

Des vidéos promotionnelles de Mauril sont disponibles en versions française et anglaise.



Foire aux questions



Pourquoi la plateforme s'appelle-t-elle Mauril?

Le nom Mauril a été choisi en hommage à l'honorable Mauril Bélanger, ancien député d'Ottawa-Vanier et ardent défenseur des langues officielles du Canada.

Est-ce que l'application Mauril est payante?

Non, Mauril est une application tout à fait gratuite pour permettre aux gens vivant au Canada d'apprendre l'anglais ou le français.

Puis-je utiliser Mauril si je ne suis pas au Canada?

Mauril a été conçue spécifiquement pour aider les gens au Canada à apprendre le français et l'anglais. L'application n'est pas disponible à l'extérieur du Canada. L'approche d'apprentissage avec Mauril est centrée sur l'utilisation de contenus télévisuels et audio canadiens authentiques. Les droits associés à ces contenus sont limités pour la plupart pour une utilisation au Canada seulement. Par conséquent, si vous êtes à l'extérieur du Canada, les contenus ne seront pas accessibles.

À qui s'adresse Mauril?

L'application vise principalement les adultes grâce à une vaste sélection de contenus adaptés à leur réalité et susceptibles de les intéresser. Mauril est aussi un outil particulièrement intéressant pour les nouveaux arrivants, car l'apprentissage de la langue se fait à partir de contenu de très grande qualité axé sur la riche diversité culturelle du Canada. Pour les parents qui souhaitent accompagner leurs enfants dans l'apprentissage des langues, Mauril propose de découvrir la série Zoomizoom.

En quoi Mauril se distingue-t-elle des autres plateformes d'apprentissage?

Plusieurs applications d'apprentissage des langues ne se concentrent que sur la mémorisation de vocabulaire, sans intégrer ces connaissances dans des situations réelles.

Mauril vous propose des unités faites sur mesure dans lesquelles la langue est utilisée dans des contextes authentiques, diversifiés et pertinents. En tant qu'apprenant, cela signifie que vous vous retrouvez en immersion linguistique, vous entendez divers accents de partout au Canada et vous vous familiarisez avec la langue d'ici. C'est un moyen très efficace d'apprendre une langue et de développer vos habiletés en compréhension orale.

Infolettres



Vous ne voulez rien manquer?

Abonnez-vous à l'infolettre générale de Mauril pour connaître les dernières nouvelles et mises à jour.

Tenez-moi au courant

Vous enseignez l'anglais ou le français langue seconde?

Restez informés des possibilités que vous offre Mauril en vous abonnant à l'infolettre Mauril pour les enseignants afin de connaître les dernières nouvelles et recevoir des idées sur l'utilisation de Mauril en classe.

Tenez-moi au courant

Visitez aussi notre page Enseignants qui offre des renseignements pratiques pour profiter au maximum de l'application.

Suivez-nous sur les réseaux sociaux









Processus d'approbation pour toutes communications concernant Mauril

Nous serions très heureux de savoir que vous souhaitez parler de Mauril à vos collègues, partenaires d'affaires ou collaborateurs.

Que ce soit pour une infolettre, un intranet ou toute autre action de communication, sachez que nous sommes à votre disposition si vous avez des questions sur comment parler de la marque Mauril.

Notez qu'une approbation de l'équipe de CBC/Radio-Canada sera requise si vous n'utilisez pas tel quel les éléments mis à votre disposition dans cette boîte à outils.



Contacts

mauril@radio-canada.ca

Communications, logos, guide des normes graphiques

Émilie Summermatter Responsable des communications Équipe Mauril emilie.summermatter@radio-canada.ca



Boîte à outils de communication

Février 2022





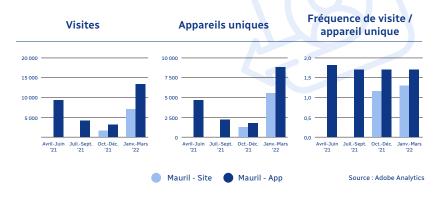
DONNÉES D'UTILISATION

Mars 2022

Trafic

(moyenne hebdo: 19 avril 2021 au 3 avril 2022)

Lors du trimestre de janvier à mars 2022, l'achalandage du site et de l'application Mauril est en forte hausse avec respectivement 7 000 visites et 13 300 visites en moyenne par semaine.



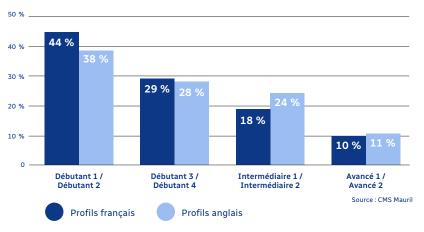
Moyenne hebdomadaire (visites)

La fréquence de visite hebdomadaire sur le site de Mauril est de 1,3 visite par appareil pour le dernier trimestre, toujours inférieure à celle de l'application, qui est stable dans le temps à 1,7.

Moyenne hebdo (visites)	Site	Application
Octobre - Décembre 2021	2 007	3 650
Janvier - Mars 2022	6 982	13 266
TOTAL	8 989	29 246

Source : Adobe Analytic

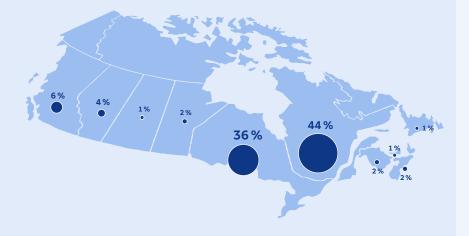
Niveaux de départ des usagers



Des utilisateurs dans toutes les provinces et tous les territoires

Géosegmentation des utilisateurs (moy. hebdo: 19 avril 2021 au 3 avril 2022)	Machines uniques	Proportion du total	Vis. / machines par semaine
Québec	2 373	44%	1,6
Ontario	1 907	36 %	1,6
Colombie-Britannique	319	6%	1,6
Alberta	217	4%	1,5
Nouvelle-Écosse	118	2%	1,6
Nouveau-Brunswick	116	2%	1,5
Manitoba	95	2%	1,5
Saskatchewan	60	1%	1,7
Terre-Neuve-et-Labrador	36	1%	1,4
Île-du-Prince-Édouard	29	1%	1,5
Yukon	4	0%	1,6
Territoires du Nord-Ouest	4	0%	1,4
Nunavut	1	0%	1,2

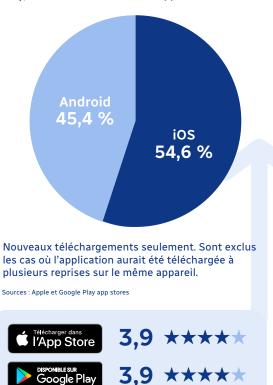
Source : Adobe Analytics



96 000 téléchargements

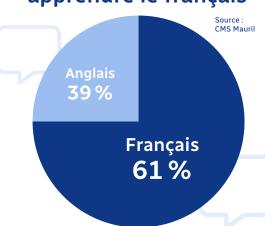
(total à ce jour: 15 avril 2021 au 3 avril 2022)

Du 1er janvier au 31 mars 2022, 3 700 téléchargements en moyenne par semaine, dépassant le plus haut niveau qui avait été atteint lors du trimestre d'avril à juin 2021 (2 600), lors de l'introduction de l'application.



Sources : Apple et Google Play app stores

61 % l'utilisent pour apprendre le français



Faits saillants

19 novembre

Ajout de l'icône Mauril (lien vers web) sur les ordinateurs des 2500 employés de Patrimoine canadien

24 novembre

Mention de l'arrivée de la version web de Mauril dans l'infolettre de l'École de la fonction publique

1^{er} décembre

Mauril ajouté au Portail linguistique du Canada et article en vedette

15 décembre

Téléchargement de l'application Mauril sur les appareils mobiles des employés de Patrimoine canadien

9 février

Webinaire et kiosque virtuel au Forum des bonnes pratiques en matière de langues officielles

16 février

Article sur Mauril dans le magazine *Canadian Parents for French*

28 février

Ajout de l'icône Mauril (lien vers application) sur les ordinateurs des employés de Emploi et Développement social Canada (EDSC) (27 000)

1^{er} au 31 mars

Campagnes numériques Facebook Ads, Google UAC et Apple Search Ads (22 492 téléchargements), et campagne publicitaire sur Tou.tv et CBC GEM (numérique), RDI, ARTV, CBC, NewsNetwork et ICI Télé (télévision)

ewsiveti

17 marsIntégration à l'émission *On va se le dire* sur ICI Télé



CE QU'EN DISENT NOS UTILISATEURS

Mars 2022

« Très belle expérience Très encourageant et stimulant. Assez unique comme façon d'apprendre, ça m'encourage à poursuivre, surtout avec les badges! Beau projet pour ma retraite (vu que le voyage est pas possible!!) »

- Estelle

« Un grand merci! Je l'utilise déjà avec mes étudiants et c'est vraiment chouette!» Christine

« J'adore votre application. Elle est vraiment conviviale et me permet de parfaire mon français en m'efforçant dans la langue au quotidien. D'ailleurs ma langue d'apprentissage est bien le français. C'est tellement important que je le parfasse car je l'utilise tout le temps au travail en tant que fonctionnaire fédéral.»

— Kevin L.



« Congratulations on the new online Mauril. I look forward to using it! »

- Sandra

« Awesome app!

Love the short clips and questions. Real-life scenarios and the content is interesting. Easy app to use, very impressed. Will definitely help with my listening comprehension in French.»

— Virginia



NOUS AVONS PRIS NOTE DES **COMMENTAIRES CONSTRUCTIFS**

« Please have a page where we can easily access the vocabulary learned in the units without having to go back and start over.»

Kaerank

« I don't think it's a good idea to see the answer after I choose the wrong one. It's better to give me a hint like "The answer is at 0:28 in the video" or more contexts about the correct one or just say incorrect. By the way, thank you so much for creating this app! »

Khoadang



— Fan_ye

« Very good but not really for beginners Very good app à mon avis but even the beginner lessons are very difficult for an intermediate French learner. All that said it's really helpful! »

— Eduardo





Voici Mauril, un nouvel outil à ajouter à vos ressources pédagogiques!

Mauril est une nouvelle plateforme numérique gratuite, utilisant les contenus variés, stimulants et divertissants de CBC et Radio-Canada comme source d'apprentissage de l'anglais et du français.





Utiliser Mauril en classe vous permettra de travailler efficacement la compréhension orale.

De plus, en l'utilisant à la maison, vos étudiants pourront poursuivre leur apprentissage

et enrichir leurs connaissances de manière divertissante.

Mauril mise sur un apprentissage immersif, graduel et progressif.

Une fois le test de classement effectué, vos apprenants seront dirigés au niveau correspondant à leur maîtrise actuelle de la langue qu'ils apprennent et ils pourront ainsi écouter les vidéos suggérées pour avancer d'un niveau à l'autre.

Tout au long de leur parcours, des tests leur seront proposés pour mesurer leur progrès et des badges leur seront octroyés pour souligner leurs réussites et ainsi favoriser leur persévérance!





Téléchargez l'application sur votre téléphone intelligent ou votre tablette :





Ou utilisez la version web: https://app.mauril.ca/

De l'actualité à la fiction

Mauril sait vous divertir grâce à sa vaste sélection d'émissions qui combleront tous les goûts et qui incluent des mots et des expressions qui vous permettront d'enrichir votre vocabulaire. Que vous soyez débutant ou plus avancé, Mauril propose des vidéos qui ont été soigneusement sélectionnées pour améliorer la compréhension orale selon votre niveau.



























Les vidéos ont été sélectionnées en fonction de critères tels que :

- le débit
- · la complexité de l'intrigue
- le support visuel
- les accents
- le niveau de langue



Guide de démarrage



Téléchargez la version iOS, Android ou allez sur mauril.ca

Mauril est disponible pour mobile, tablette ou ordinateur.







Créez votre compte et votre profil



Choisissez la langue d'apprentissage et de navigation



Faites le test de classement

L'application propose un court test de classement qui vous permettra d'amorcer votre parcours d'apprentissage au niveau qui vous convient.

Quelle est l'approche pour la création de compte et de profils?

Deux options qui s'offrent à vous :

Créez les profils pour vos apprenants

À partir de votre compte, dans la section Profil, vous pouvez créer des comptes pour vos apprenants. Vous pourrez ainsi avoir accès à leur profil en tout temps et suivre leur progression.



Vous pouvez inviter vos apprenants à créer eux-mêmes leur compte et profil.

Partagez-leur le **guide d'installation** et de création de compte.

2





Accédez à tous les contenus

En tant qu'enseignant, nous vous conseillons de faire le test **Avancé**, car un classement au niveau **Avancé 2** vous permettra d'avoir accès à l'ensemble des unités, de tous les niveaux.

Conseils d'utilisation

Notre lecteur de contenu est muni de plusieurs fonctionnalités pratiques et courantes.



Répondez aux questions et n'oubliez pas que vous avez la possibilité de :

- Revoir le segment
- Ajouter des sous-titres
- Ajuster le débit

Comment utiliser les vidéos de Mauril?

Voici une marche à suivre simple pour bien utiliser Mauril en classe, une fois que vous aurez identifié la vidéo qui vous intéresse. Plusieurs activités diversifiées et ludiques peuvent être réalisées à partir des unités de Mauril, que ce soit en grand groupe, en petit groupe ou en mode individuel.

De nombreux aspects linguistiques peuvent être travaillés à l'aide des vidéos, tels que :

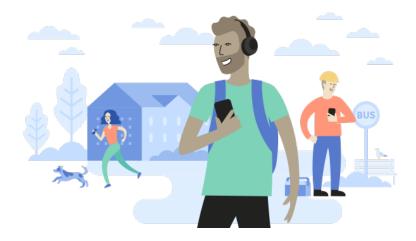
- le vocabulaire
- la phonétique (discrimination auditive ou prononciation)
- la grammaire
- les registres de langue



Avant l'écoute de la vidéo

Prenez le temps de discuter avec vos apprenants en grand groupe afin de bien les préparer à l'activité de compréhension orale qu'ils vont réaliser. Demandez-leur de :

- décrire l'image tirée de la vidéo.
- discuter du thème général avant d'écouter la vidéo pour établir un contexte avant le visionnement (spécialement pour les documentaires et ce qui touche à la science, l'histoire, etc.).
- faire des hypothèses sur la vidéo à partir de ses thèmes, de sa description et de son image.



Écoute de la vidéo

Activités :

- Faites une première écoute sans le son, puis réécoutez avec le son.
- À chaque fin de segment, demandez aux apprenants de répondre aux questions.
- Au milieu de la vidéo, mettez celle-ci sur pause et demandez à votre groupe d'anticiper la suite.
- Diminuez le volume de la vidéo et laissez vos apprenants improviser des dialogues selon le contexte.



Après l'écoute de la vidéo

Discussion:

- Regardez ensemble les mots de vocabulaire complémentaires et ajoutez-en au besoin.
- Demandez aux apprenants de résumer une vidéo, de donner leur opinion sur celle-ci ou de la comparer avec une autre visionnée en classe.
- Demandez aux apprenants ce qu'ils ont compris ou moins bien compris de la vidéo et des questions posées dans l'unité.



Activités:

- Demandez aux apprenants d'inventer des questions supplémentaires individuellement ou en petits groupes.
- Organisez un débat en lien avec le sujet.
- Lancez des défis Mauril stimulants que vos apprenants réaliseront en équipe pour développer l'expression orale et mettre en pratique leurs apprentissages.

Pour aller plus loin:

- Demandez aux apprenants de regarder d'autres vidéos sur le sujet.
- Demandez-leur de lire un article sur le sujet.

FICHE PÉDAGOGIQUE FRANÇAIS



Niveau : Intermédiaire (Mauril Intermédiaire 1, étape 3)

Émission: MAJ

Titre: David Saint-Jacques: astronaute et rêveur

Genre: Actualité

Thèmes: Science, Environnement, Aspirations

Durée: 02:33

À propos de l'activité:

Compétences développées : Donner son opinion, donner des conseils.

Objectif: L'apprenant sera en mesure de discuter de ses rêves et de ses convictions.

Durée: 45 à 60 minutes

Avant l'écoute de la vidéo

Activité préparatoire (en grand groupe)

Connaissances préalables sur le sujet :

- Connaissez-vous David Saint-Jacques? Qui est-il?
- Vous intéressez-vous à la science, à l'espace? Qu'est-ce qui vous attire vers ces domaines?
- Avez-vous déjà vu des vidéos avec des astronautes? De quoi parlaient-ils?

Hypothèses sur le contenu :

- Regarder ensemble la mise en situation de l'unité (image, description, mots de vocabulaire).
- Formuler des hypothèses sur le contenu de la vidéo.
- Demander s'ils connaissent d'autres mots de vocabulaire liés aux thèmes. Noter ces mots de vocabulaire de façon à ce qu'ils soient accessibles tout au long de l'activité.

FICHE PÉDAGOGIQUE FRANÇAIS (suite)

Écoute de la vidéo

- Faire écouter la vidéo individuellement et demander de répondre aux guestions.
- Demander aux apprenants ce qu'ils ont compris/moins bien compris de la vidéo, des questions posées dans l'unité.
- Refaire l'unité en grand groupe si besoin pour voir ensemble les difficultés qui persistent, etc.
- Regarder ensemble les mots de vocabulaire complémentaires, en ajouter.
- · Faire le défi en petits groupes.

Après l'écoute de la vidéo

Discussion

En petits groupes de 3-4:

- Qu'avez-vous pensé de la vidéo des propos de David Saint-Jacques?
- Quelles questions aimeriez-vous poser à David Saint-Jacques?
- Comment voyez-vous l'avenir de l'humanité?
- Quels conseils donneriez-vous à la prochaine génération?

Retour en grand groupe.

Activité / Devoir

- Écrire un texte :
 - Êtes-vous aussi rêveur que David Saint-Jacques?
 - Quel est votre plus grand rêve personnel et/ou pour l'humanité?
- Vous pouvez suggérer aux élèves d'utiliser le conditionnel et du vocabulaire appris pendant l'activité.

Pour aller plus loin

- Regarder d'autres vidéos sur le sujet, David Saint-Jacques dans l'espace : https://ici.radio-canada.ca/david-saint-jacques-en-orbite/
- Lire un article sur le sujet : https://ici.radio-canada.ca/theme/33/espace

FICHE PÉDAGOGIQUE ENGLISH



Title: All About Bees with the Ontario Bee Rescue Team

Level: Int-Adv (Mauril - Intermediate 2 - Step 1)

Lesson Time: Approx. 30 min.

Video Length: 04:19

Themes: Insects, Environment, Animals, Nature, Jobs **Skills:** Comparisons, Adjectives, Describing, Biography

Objective(s):

- Learner(s) will be able to discuss their thoughts about bees and their place in agriculture and the world.
- Learner(s) will be able to compare different aspects of two similar things.

Before watching the video

Reflect on knowledge of bees:

- 1. Are you afraid of bees?
- 2. Why do people "keep" bees?
- 3. Do you eat honey? Like it?
- 4. What would you ask a beekeeper?

Pre-viewing prep.:

- 1. Look at image, description and vocab together.
- 2. Predict the content of the video.
- 3. Bee-related vocab already known?

FICHE PÉDAGOGIQUE | ENGLISH (suite)

Watch the video individually and answer questions:

- · What main points did you understand?
- What is still unclear?
- Try to summarize what you heard in X sentences.

Discussion

- Describe the man's job
- Talk about colony collapse
- Discuss importance of bees
- Insects and our perceptions of them (i.e. "we're not fans of wasps")
- · Experiences with bees/honey/beekeeping
- Questions unanswered by video (or new ones)

Activity

Compare two insects (or expand on his comparison of bees and wasps)

- List of adjectives
- List of "units" (-er/-est; ___er than ___)
- Compare opinions related to the video content (Students' feelings regarding wasps, etc.).

Supplemental

- https://www.cbc.ca/natureofthings/episodes/a-bees-diary
- https://www.youtube.com/watch?v=uN8tdDZKh3w
- https://www.cbc.ca/natureofthings/features/they-dance-and-may-even-dream-six-thingsyou-may-not-know-about-honeybees